

2019/07/09

こんにちは。
안녕하세요.

今日は、広島総合病院の原田先生と一緒に来ました。
きょうは、ひろしまそうごうびょういんの はらだせんせいと いっしょに きました。
오늘은 히로시마 종합병원 하라다 선생님하고 같이 왔어요.

さて、今日と9月は、「癌（がん）」という病気の話をしてします。
さて、きょうと くがつは、「がん」という びょうきの はなしを します。
자, 오늘하고 9 월에는 일본말로 `간`, `간`이라고 하는 병의 이야기를 하겠습니다.

韓国語では、「암（あむ）」、といいます。
かんこくごでは 「암」、と いいます。
한국말로 `암`, `암`이라고 해요.

みなさん、どうして「がん」や「암」というかご存知ですか？
みなさん、どうして「がん」や「암」というか ごぞんじですか？
여러분 왜 `암`이나 `간`이라고 하는지 아세요?

.. それでは、「癌」という漢字をご存知ですか？
.. それでは、「がん」という かんじを ごぞんじですか？
.. 그럼 `암`이라는 한자를 아세요?

こちらをご覧ください。
こちらを ごらんください。
이쪽을 봐 주세요

これです。
이거예요.



この漢字を、2つに分けてみます。
この かんじを、ふたつに わけて みます。
이 한자를 둘로 나눠 봐요.

これと..
이거하고..



これです。
이거예요.



これは、「やまいだれ」といいます。病気を意味します。
これは、「やまいだれ」と いいます。びょうきを いみます。
이건 `병질엄`, `병질엄`이라고 해요. 병을 의미해요.



それでは問題です。
それでは もんだいです。
그럼 문제입니다.

これは、何を意味しているのでしょうか？
これは、なにを いみしている でしょうか？
이건 뭘 의미할까요?



- 1 口 (くち) 입
- 2 品物 (しなもの) 물품
- 3 薬 (くすり) 알약
- 4 石 (いし) 돌

正解は4番、石です。
 せいかいは よんばん、いしです。
 정답은 4번, 돌이에요.

そして、これは、山です。
 そして、これは、やまです。 山
 그리고 이건 산이에요.

ですから、これは、山の大きな石なので、岩 (いわ) です。 品
 ですから、これは、やまの おおきな いしなので、いわです。 山
 그러니까 이건 산의 큰 돌이니까 바위예요. 일본말로 `이와`라고 읽어요.

この漢字も「いわ」と読みます。同じ意味です。
 この かんじも「いわ」と よみます。おなじ いみです。
 이 한자도 일본말로 `이와`라고 읽어요. 같은 의미예요. 山
 石

これらの漢字は、日本語では「がん」とも読みます。
 これらの かんじは、にほんごでは「がん」とも よみます。
 이 한자들은 일본말로 `간`이라고도 읽어요.

そして、韓国語では「암 (あむ)」です。
 そして、かんこくごでは「암」です。
 그리고 한국말로 `암`이라고 해요.



例えば、火山から出るのは「溶岩 (熔岩) (ようがん)」です。
 たとえば、かざんから 出るのは 「ようがん」です。
 예를 들면 화산에서 나오는 것은 `용암`, `용암`이에요.

溶けた岩、難しく言うと「溶解した岩石」という意味です。
 とけた いわ、むつかしく いうと「ようかいした がんせき」という いみです。
 녹은 바위, 어렵게 말하면 `용해한 암석`이라는 의미예요.

そして、病気の癌は、岩のように硬いしこりができる病気という意味です。
 そして、びょうきの がんは、いわの ように かたい しこりが できる びょうき という いみです。
 그리고 병의 암은 바위같이 딱딱한 응어리가 생기는 병이라는 의미예요.

実物は、岩ほどではありませんが、硬いことが多いです。
 じつぶつは、いわ ほどでは ありませんが、かたい ことが おおいです。
 실물은 바위만큼은 아니지만 딱딱한 것이 많아요.

ところで、癌は、命にかかわる病気です。
 ところで、がんは、いのちに かかわる びょうきです。
 근데 암은 목숨에 관계되는 병이에요.

次回は、癌にかかりにくくなる方法について、一緒に勉強しましょう。
 じかいは、がんにかかりにくくなる ほうほうについて いっしょに べんきょう しましょう。
 다음 시간에는 암에 잘 걸리기 않는 방법에 대해서 같이 공부합시다.

きょうの話はこれでおしまいです。
 きょうの はなしは これ로 おしまい입니다。
 오늘의 이야기는 이것으로 끝입니다.